

謝雙		鳴謝卅四年經費	
周在利	陳聯芳	葦路市埠伍福祥	每三元
黃蘭檜	黃世達	周道愷	周道常
周在祿	陳有萬	陳有諒	
云巧吧	李煥璋	每三元	

梁錦昌 譚元西 梅友梧 吳如容
江汝洪 黎雙鳳 馬均成 陳孔滋
馮積煊 朱箕賢 桃園餐館 以上
每二元 江汝洪生花四盆花籃一座
馮潤森卑酒一箱 曹觀馮卑酒一箱
穩寧李家驥萍菓二箱 馮承創喜炮
一千

(理)
 火燭保險
 服務週至 工作妥當
WONG DEAN
 DOMINION LIFE ASSURANCE CO.
 235 POWELL ST.
 VANCOUVER, B.C.
 Phone FA. 3718 Res. HA. 3697R

啟者本會應穩寧埠權社龍召前往參觀樓宇新成喬遷開幕典禮兼領道舞瑞獅稟國技助慶同人等既蒙慇懃款待復蒙贈回來往舟車費并樂助本會經費銀四百大圓又蒙洪門第十二屆懇親大會樂助經費銀五十拾大圓達權社第貳屆懇親大會瑞獅臨門首拜賀衆兄弟獎普銀五十拾大元另各界親朋蒞場踴躍獎銀二十元五毛五仙懇親大會樂助經費銀壹拾圓本會同人受賜良多殊深感激謹辭數言登報藉伸謝悃

華埠

絲髮
LINW
112 EAST HAW

雲
聯活公司
全人鞠躬

搜銀包而逃。內有二元警解單證云：「賊匪搜劫婦人開之商店。據警局消息。在布律威街。三六六三號門牌開辦商店婦人李利聶（譯音）。被賊匪潛入其店內及住所。大肆搜劫。當被劫去二拾元。鑽石戒指價值壹百五十拾元。小金盒價值壹百元云。」

財政順榮、廣雄、交際廣和、瑞慶等。其餘各科亦經選就。定於明年元旦日舉行新舊職員交代禮云。

▲域埠訊。溯源分堂。於昨廿三號午后二時。開會選舉新任明年職員。主席鄺衍蕃。結果富選為堂務方。暢祺、雷學招。主席雷惜餘。方偉容。中文書記雷健學。雷宜浣。交

財政順榮、廣雄、交際廣和、瑞廣等，其餘各科亦經選就，定於明年元旦日舉行新舊職員交代禮云。

●城埠訊。溯源堂於昨廿三號下午二時，開會選舉新任明年職員。主席鄺衍蕃，結果富選為堂務方。暢祺、雷學招、主席雷惜餘、方偉容、中文書記雷健學、雷宜浣、交

目的已達亟宜結束一切會務以便解散用特通告仰上列未經換領諸僑胞限期一個月內將隨時收據連同住址寄下以便將債票由郵轉上以清手續如若逾期不領本會即將債票逕還政府以作救濟傷難之用仰各知照爲荷此佈

民國卅四年十二月廿日

梁榮勳	梁麗	沈梓釗	鄭植	趙謙	林振	梁彬	何合	阮振
梁煜	薛廷芳	馬兆鈴	梁海	每二元	鄧松	廖華帝	吳	
每壹元五	袁勝	周堅	陳榮	謝恩	林襄德	梁成	關崇昌	張
余焯和	李鈺文	林源	周開琳	岑公炎	趙景	李就	朱晃	周
廖羣烈	雷廣文	伍發	梁錦	周耀祖	馬存	周家津	謝英彥	劉
劉用賢	許有	林旺	蔡松	李洪	許英	馬祥	每壹元	李
梁棠	梁結	每五毫						

館送大電燈壹盞	松發紀念品五元	以上每名十元	潘球	鍾騰	松發	學贊	梁觀
寫字檯一張	穩寧	致公黨賀金五	樹森	華帝	呂湊	袁卿	以漢
十元祝詞紀念品五十元	新世界餐	潘球	鍾騰	松發	學贊	梁觀	
培而彰	鍾閏	法權	李圻	鍾	炊南十五元	復恆捐五元	潘勇捐
連標	榮經	成就	胡榮	馮	七元	何春初五十元	舉沾五元
炳烜	榮春	世銘	胡榮	馮	北歡	呂敖一阮彬	惠光
祥日昇	李拔	湯祐	關慶	宜	黃強	湯義瓊	岑如
穩悅民	世裕	華龍	宜顯	送	李矛	趙田	梁禮
寫字檯一張	穩寧	致公黨賀金五	樹森	華帝	呂湊	袁卿	以漢
十元祝詞紀念品五十元	新世界餐	潘球	鍾騰	松發	學贊	梁觀	
館送大電燈壹盞	松發紀念品五元	以上每名十元	潘球	鍾騰	松發	學贊	梁觀

華北美軍心懷歸國

上海廿七日合衆社電。據美軍「星畫」報載稱。駐防華北之美國陸軍。因深信彼等是因政治爭執。致被留置中國。現已全無鬥志。其作戰精神早已顯露疲乏。

泊美岸瑞典船爆炸

美國的沙士省。的士士埠廿七日電。登萬噸之瑞典國煤油運船壹艘。停泊於的士士埠上煤油運回瑞典。惟該船於是日突然發生爆炸。全船為之震動。可幸未及起火。附近輪船及碼頭。未受波及。該船之瑞典海員有八人斃命。拾二人受傷。其中有九人傷勢嚴重。此次損失。雖無數目報告。但據船主謂損失甚重云。

班國委員往法調查

西班牙馬德里廿八日電。西班牙購買委員會代表西班牙軍部及實業界。將於元月初起程往巴黎調查美軍剩餘之軍械與輜重。該團將與西政府磋商後乃定交易。其所注意者在各種軍用車及膠輪。數量多少未悉。但代價必須交與美國銀幣云。

回教慶祝選舉勝利

加爾各答廿七日美聯社電。印度民衆十萬。是在加爾各答市中慶祝回教選舉大勝利。市民擁擠市中。交通阻塞。印度回教徒在中央議會選舉佔優勢後。現在再度進行謀在省選中取同樣勝利。

加強平定爪哇變亂

爪哇巴達維亞廿七日合衆社電。聯軍駐荷東印度司令古列士頓中將。是日通知荷印獨立政府領袖。謂荷印已計劃增強活動。預備早日恢復爪哇秩序治安。并勸荷印領袖將荷印軍隊交他統轄。以便協助英軍平定變亂。古列士頓中將又云。英軍在爪哇之任務。僅為執行美英決定負責解除倭軍武裝及將倭軍遣回原籍。同時拯救被囚之歐洲戰俘收被囚之難民。英軍實無其他政治目的云。

美水兵趕回家過年

約紐廿八日電。有六名美水兵由太平洋欲趕回美東家中過新年。但無法購買飛機火車及長途汽車票。故同謀回家之法。初欲合資八元百購壹汽車到紐約後則賣之。卒之請的士車載之。適的士車之家亦在東方。故每人出四拾元成議。由的士車長途三千英里祇停一次。昨日抵紐約之中央火車站。各人分別回家云。

美軍定期撤離伊蘭

伊蘭京德黑蘭廿八日電。駐伊蘭之美國軍集中巴士拉城。以便實踐美伊所訂之約。所有美軍須于元月一日以前撤離伊蘭境。上一批美軍已於兩星期前離開德黑蘭云。

遠東委員會將赴日

華盛頓廿七日電。十國遠東顧問委員會。定於今日由美京動程。首途赴東京。準備與麥克唐納將軍接洽。討論監視日本履行波次丹宣言書各條件之進行。加拿大之代表。為駐澳洲大使館參贊斯古里夫氏。當日日本正式簽立投降書時。哥氏為加拿大代表云。

求美交出管日全權

美京華盛頓廿七日電。新西蘭政府首相夫里沙氏。昨星期日親到白宮。與美總統杜魯門及代理國務卿阿治遜氏接洽。事後即接見報界訪員。謂本人此次來美。乃要求美國交出管轄日本之全權。新西蘭政府此要求。非對麥克唐納將軍表示不滿。惟美國獨自操縱日本之生死全權。實為不當。應交與曾參加太平洋血戰之聯合國代表團。共同管轄。至於前者所提議組織中美英法四大強國日委員會。應由吾人所反對。凡曾參加太平洋血戰之各國。應有管日之發言權云。

西貢北部續有戰事

西貢廿八日電。合衆社訊。據法軍報告。西貢之北有安南土軍與法軍繼續激戰。土軍得到增強。聲勢頗大。惟法軍在交趾支那。已作有效之肅清安南軍。交趾南部雖有散亂戰事。惟土人游擊隊已漸見減少。秩序亦比前安靜。

中國必須統一獨立

華盛頓廿八日電。三強外交部長。在莫斯科會議。結果達到意外之成功。美英蘇除同意于原子力應國際聯盟組織管轄。中俄美英共管日本之外。其關於中國問題宣言。有謂三強認定中國必須統一獨立民主化。由現在之國民政府蔣介石主席領導。在高麗則設立一臨時政府。五年後完成高麗之絕對獨立。

載炸彈船航中告急

紐約廿八日電。美國海軍部接一自由船由意國那波里口岸載五噸炸彈二十英里。現在距亞歷山大港西南四百海里。則全船無望。海軍部謂該船無兵。祇有船員約四十人。今朝海軍部接得另壹船之無線電報告。該船已趕到施救。但急促未有何良善助法云。

舍路報人罷工將止

美國舍路廿八日電。舍路市長宣佈。報館印刷工人罷工潮。現已有解決之望。星期日將條件交工會。相信星期一各報可以出版。相

美軍宴會幾成暴動

東京廿七日電。駐東京之美軍第十壹陸隊將士。於廿五日為其聖誕紀念。設宴會款待為該軍効力之僱工人士子女。當時祇準備有六百名。豈料消息傳出。日本未成年之兒童羣到參加者。愈來愈眾。由六百名而至一千二百名。至三千名。至六千名。及後則增至九千名。美軍無法阻止。又不能維持秩序。卒迫得向警員及工人乞援。每次祇准僱工三百名入內。領取禮物及食品。至晚間尚有六千名。仍不得其門而入。幾至發生暴動。幸得軍警維持治安。始告無事云。

本埠新聞

四邑米價高漲近訊
本埠某君。昨接恩平家信。係十一月廿日付來者。略稱。四邑受倭蹂躪後。又逢晚造失收。穀價日見高漲。早數天。每担四十五元。現增至每担六元。江門米價每担八元。俱因幣制計算。又中央銀行繼續收緊。並剪港報一段。係香港四邑工商總局李樹芬領名。拍電宋子文請清理贖款數萬萬元不交之僑匯。及救濟救濟云。(其中詳情。因篇幅關係。載在遲一二日祖國新聞欄內)

慰勞分會舉行閉會

慰勞分會。昨廿六日午後三時。假中華會館禮堂。舉行閉會禮。赴會者有屬總領事斯。陳視察員立人。黃領事陳。會長林振。副會長孫秋。曾雲峰。陳宜顯。暨男女職員等。由譚冠三司儀。請全體肅立向國旗行三鞠躬禮。隨請屬總領事。黃領事。陳視察員。會長。副會長及舉行閉會禮。會長林振。宣佈開會及舉行閉會禮。繼由屬總領事。黃領事。陳視察員。孫秋。

生益油

油 抽 上

庄 磅 百 壹

桶 每

毫 五 員 八

原抽油 壹百磅每桶貳拾壹元三毫八

雙老頭抽油 壹百磅每桶二十元三毫八

老頭抽油 壹百磅每桶十九元

頭抽油 壹百磅每桶十七元五毫

上抽油 壹百磅每桶八元五毫

(十二安士) 二打庄雙老頭油每箱三元八毫二

(十二安士) 二打庄老頭油每箱三元八毫二

各埠商店 均有代理 批發特平

華醬油有限公司啓

好最式貨老最子牌

口可味美良精法製

Vancouver Soy Products Manufacturers

677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.

電話 Pacific 5845.

牌子最老 貨式最好 製法精良 美味可口



復興公司

FOOK HING COMPANY

124 Dundas Street W. Toronto, Ontario, Can.

發售中西膏丹丸散化粧香品中西絲綢

文房用具大華月刊中興週報天香齋閣

鼓油蠟燭原裝調製粉出雲雲

李天助 濕毒膏 外埠二元二員

李天助 爛脚膏 外埠二元二員

李天助 痔瘡膏 外埠二元二員

李天助 疥癩膏 外埠二元二員

李天助 素酒 外埠四元七員

李天助 畫畫 外埠四元七員

萬春行 參茸 外埠四元七員

萬春行 水 外埠四元七員

21x22 寄費自理

中國勝利年，請食中國名貴菜

鮑參翅膠

本號新到

罐頭鮮鮑

罐頭海參

肥壯生翅

正敏魚膠

雲國信有限公司啓

KUO SEUN CO. LTD.

130 E. Pender St.

Vancouver, B.C.

Hoys Electronic Radio Sales & Service

605-Hast. E. 442 Main St. Vancouver, B.C.

馬開錫 專門修理各種大小電機。經在雲埠。為中西服務者十有餘年。貨真價實。工作優良。久為僑界所賞識。正舖原在喜市定東。門牌六〇五。茲因生意日振。為利便僑胞及廣招徠起見。特另開枝店於舖街。門牌四四二號。兼賣各種電器。舉凡電風扇。電風扇。洗衣機。電爐。燐光燈。應有盡有。定價克己。如蒙光顧。大小歡迎。

電話 PA. 1813 HA. 1660

上海華商公共汽車股份有限公司

處備籌總業營復恢

Shanghai Motor Bus Co. Ltd.

% Mr. Chung M. Wong

529 Gore Ave. Vancouver, B.C. Canada.

戰後復興業擴展股份招股廣告

△職員車輛為國家軍事已盡了責任兩次

△過去九年奮鬥中經營獲得顯著的進步

△招股章程公司總章程印備向索奉送

△章程內并附印通股全加籌備處通訊址

Telephone Marine 4863

The BANK of NOVA SCOTIA

Established 1832

戰後又怎設想？

經過五六年之戰時艱苦，現復享世界和平，各人定要把前途設想。

華友倘欲作新經營，抑想擴大舊事業者，請向就近支行詢及，定能有盡量幫助也。

本行創立逾百有餘年。向來與華僑非常親善。郵電匯兌均由中國銀行轉匯。倘蒙惠顧。無任歡迎。

本行通匯每壹百元港銀值加幣廿八元壹毫五仙

加拿大那華斯高沙銀行啓

陸海軍衣裳店

ARMY AND NAVY

25-27W. Hastings St., Vancouver, B.C.

678 Columbia Street. New Westminster

雲埠 廿五及廿七號 喜市定街西

二埠 六七八號 哥林比亞街

★四季衣裳常備

男女各款衣裳。外

襪。短襪。帽。靴

俱是新款時裝。

貨真價實。認真平

賣。請趁機會購買

必能節省金錢。

館旅洲亞

AH CHOW ROOMS

139 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本旅館設在雲華埠適中地點久蒙僑胞賜顧。往來便利。房舍寬敞。沐浴。汽爐。溫熱。冷水。溫。溫泉。浴室。近更。改良。裝修。完備。租價。克己。僑胞。惠顧。加意。歡迎。

門牌。叮。街。東。壹。號。馬。金。紫。雲。樓。下。

電話 PA. 6962

司理馬本步敬啓

廣濟堂

LUX THEATRE

★院戲斯樂★

「遠隔柏高」

「此婦承認」

衆映談情時電片

廣濟堂丸散膏丹

舖在雲華埠打街門牌九十二號

Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E. 電話 PA. 8613 Vancouver, B.C.



萬福藥行

活堅公司

藥品廣告

啟者：本號前開民國十五年直由萬福開城萬福藥行周世顯先生處辦來高麗人參，參精，人參大寶丸等。前經登報廣告。至今將此大幫存貨。再行推銷。僑胞光顧。無任歡迎。各名醫良藥。係由政府批准如下。

萬福人參精滋補藥酒 每樽十二安士
萬福如意油 傷風聖藥 每樽五毫
萬福止痛膏 消皮膚百毒 每樽五毫
補腎氣血丸 七十五庄 壹元五毫
止咳藥水 十一安士壹元 萬福普濟水 六安士六毫



活堅公司 WATKINS PRODUCTS
家庭合用各種醫藥化妝品名目太多不能盡錄價目表印備諸君函索如命奉 (城埠與利公司代理) 總代理雲埠周永年特啓
Chow Wining 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

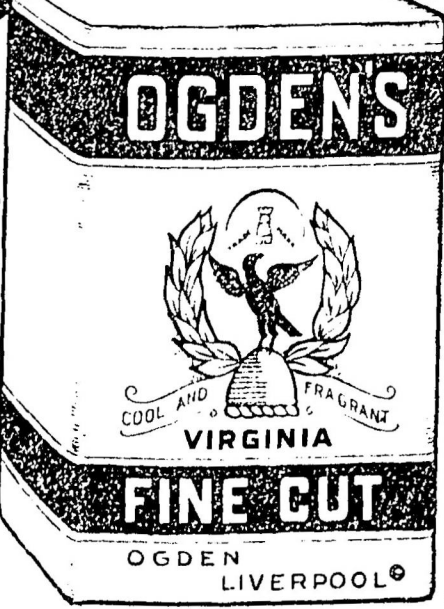
▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏 每盒貳圓五
此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授
諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神
此藥膏乃破天荒白發白中確係實驗專治皮膚百病無一不聖藥
無論何種皮膚毒瘡毒血毒癩毒及紅雲血癬皮膚癢或遠年諸般頑癬疥
癩小兒胎毒三角等症每搽皮膚如有痕癢者搽此藥膏後奏效如神將此
藥膏每日搽兩三次此藥膏後並無副作用內包能治癩瘡患
處復回原狀一掃而光並無痕跡若然不愈即將原銀加倍奉還確有非常實
驗之把握如無實驗焉敢誇大言
諸君如賜函到來請此藥膏者請從 C.O.D. 由信館交易可也希為諒鑒
本醫生醫務所寓雲埠林街四號雲埠華旅館十八號房

代理處 金利源 國信公司 廣生 元發華棧 滙生源五大商店
P.O. Box 65 Vancouver, B.C. Can.
●通訊處 LEE FOOK

▲恭頌皮膚良藥
李福先生大鑒敬啟者前日由台處購來藥膏照台所說之方法搽用果然
所搽之患處不久時候即全愈日後復發處不見痕癢也可知先生之藥膏其
有功效弟本應早日修函多謝奈因事務繁忙故遲遲也日後弟有機會出
來云埠然後面謝願請 旅安 壹九四五年五月二號 弟黃照和敬啟



有一種烟草在此。
為君所全然賞心者
• 係用特殊優良成
熟烟草混合而製者
• 易於捲。樂於吸



五年後完成高麗之絕對獨立。

祖國新聞

遣散日本人逾十萬
重慶電訊 南京中國陸軍總司令部昨
日公佈 謂截至十二月十五日正
日本戰時俘虜二百一十萬九千二百
九十一人 其中有一百二十七萬零
五百九十九人為被徵之日本軍人
十六萬一千六百九十九人為日僑中
已有拾萬零四千五百人遣送返日
本經大沽口遣送者佔八萬四千零
一十七人 經秦皇島者佔四萬四千
八十八人 經上海者佔一萬四千零
七百人 經南京者佔一萬八千五百
七十一人 經香港者佔一萬一千四
百一十四人

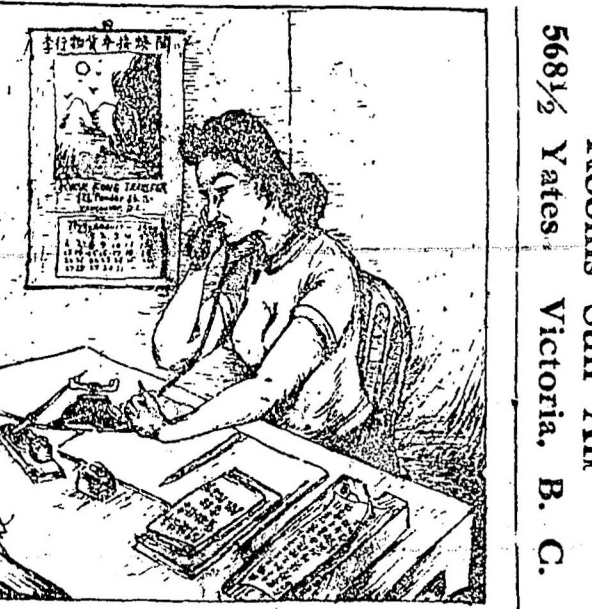
經濟六項計劃
重慶電訊 蔣主席昨於最高經濟會
議席上致開會辭 頒佈重建中國之
經濟計劃六項綱要 一裁減地租
二發展地方行政 改良全國運輸
三撤銷政府戰時工業統制 四車訂
銀行借款政策 五鼓勵發展國外貿
易 六計劃發展水利

▲我們並非愚弄
在已往數年的過程中
。政府情報處。迭次
發出宣言。謂在遠東
及其他的方面。曾有
拿獲間諜與敵人互通
消息的實情。
有此憑証。可知我們
目前之宣言「請勿亂
談」並非愚弄之語也
同時我們欲借此機會
以報答明達諸君之愛
國熱忱的感應。
卑詩燕酒公司啓

B.C. DISTILLERY COMPANY LTD.
要需之業工乃酒火
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需的戰用品其數
量較加拿大任何一間
工廠所產出為多

黃 平 一
中國藥材
膏丹丸散
設在亞細亞街四四三號半(即蓮花旅
館樓下)電話三九九二五
Chinese Herbal Dispensary,
443 1/2 Abbott St. Vancouver, B.C.

馬遜修工廠擴張廣告
本廠製造各種傢俱傢俬傢私傢私傢私
C. S. Mah Furniture Mfg.
366 E. Cordova St. PA. 6713
Vancouver, B.C.



接車行李貨物
兼有煤炭發售
131 E. PENDER ST.
Vancouver, B.C.
H. MA. 1037 夜 H.A. 9827

UNITED DISTILLERS LIMITED
要需之業工乃酒火
本總理與各同事們所
以能自告慰者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需的戰用品其數
量較加拿大任何一間
工廠所產出為多

爽萬出賣
此帶適合辦事室及家庭用的小觀夾
萬。極得顧客滿意。
刻下所有無多。
每只僅值九十五元。
請來參觀。
Ford Fletcher Sales Works
330 W. Cordova St.

煤炭發售
快捷送到
瑪普煤炭公司啓
MARPOLE COAL CO.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver, B.C.

裕 德 綸
YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.
行發到辦宗大
揀手大敏肚
大埠蝦米仔
靚爽生南薑
花旗新綠豆
土庄各抽油
土產各咸料
四時鮮瓜菜

天香馳名抽油之一
色味均佳，
最宜餐館之
用。價錢雖
好，無愧天
香出品。
夠好，夠香
又平，又靚
歡迎批發
價錢另議
天香出品
雙老抽油 豆豉 調味粉 豆
頭抽油 原豆 蘇梅醬 (時) 市
生晒原抽 蠔油 豆腐 (時) 市
銀絲麵 蠔油 海鮮醬 菜干
罐頭豆腐 最宜寄埠
雲埠天香醬園主人啓
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
Telephone Pacific 9853

雲埠天香醬園主人啓
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
Telephone Pacific 9853

東亞旅館
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
重新廣告
本旅館新主人接手營業
大加改良煥然一新
含通爽汽暖溫床褥
清潔水喉冷熱招待安
當往來便捷僑胞駕臨
特別歡迎
電話 PA. 5080
司理人馬修全啓

蔣夫人遊美加冊
張坤儀女士名畫五種合沽九
中華畫報第67期合沽五毫
時事畫報第7期每冊售三毫
光明畫報第四期每本沽四毫
說古談今(香港版)三冊合沽二毫冊冊
特效立止夜尿丸每樽一元五
華僑日用國語書每冊一元五毫

龍腦油
龍腦油主治效能列下
四時感冒 頭暈眼花 傷風鼻塞 食滯飽脹
中風中痰 霍亂吐瀉 腸胃絞痛 痧症時疫
頭痛刺痛 風火牙痛 風濕痺痛 四肢困倦
舟車暈浪 跌打腫痛 皮膚瘙癢 疥癩瘡毒
蛇虫咬傷 跌打腫痛 皮膚瘙癢 疥癩瘡毒
治症甚多 不能盡錄 外搽內服 應驗如神
價目 大瓶七毫五 二號四毫五 三號三毫五
試用券
剪此試用券填寫姓名英
文地址連同郵票二毛交
雲埠華五洲大藥房
不用 Eng Chow Co.
寫信 104 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
當即寄奉
鐵盒龍腦油一盅加贈
平安茶一服 試用
志在宣傳良藥每券限取
一份。此券限十一月卅
號以前使用有效。
名號 街埠

平安茶
驅寒止咳藥膏 每盒三毫五
綠色止癢濕毒水 大樽七毫五 小樽四毫五
真正原庄白樹油 每樽二毫五
天寶堂如意油 每樽二毫五
殺蚊仔藥粉 每打四元
補瀉丸 每樽五毫
普救濟衆水 每打五元
止痛必靈丹 每打五元
補瀉丸 每樽五毫
主治傷風感冒。粒粒痧症頭暈身熱。食滯飽
脹。心煩神躁。四肢困倦。胸膈作嘔。水瀉
痢疾。便閉。腹痛等症。去積化滯。解熱
除煩。男婦老幼。皆可服食。居家旅行。常
備此茶。可保平安。用法簡便。滾水沖服。
每盒十服。價銀二元

雲埠五洲大藥房啓
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

幸友欲回鄉者注意
 銀行代理中國銀行，接理僑匯
 常妥當。現加改善。更為快捷
 價每國幣壹百元仲坎幣五元九五
 滙每張滙票收寄飛郵費八毫。
 有中國銀行登記電滙號碼者。
 收電費坎幣二元五毫。華友欲
 回家者。可向本行成本行之接洽
 行接洽。如因言體不便。請直向
 生隆記司理陳景山君處詢問可也
 雲埤電話 Marine 2548
 城埤電話 Garden 1771
 電派路銀行啟

